



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS E ARTES**  
**CURSO DE LETRAS ESPANHOL**  
**PESQUISA APLICADA Á LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA HISPÂNICA**

**EDJANE DA COSTA SANTOS LIRA**

**LA MÚSICA COMO HERRAMIENTA FACILITADORA PARA LA ENSEÑANZA  
DEL ESPAÑOL: RELATO DE EXPERIENCIA**

**CAMPINA GRANDE - PB**  
**2017**

**EDJANE DA COSTA SANTOS LIRA**

**LA MÚSICA COMO HERRAMIENTA FACILITADORA PARA LA ENSEÑANZA  
DEL ESPAÑOL: RELATO DE EXPERIENCIA**

Trabalho de Conclusão de Curso de Licenciatura em Letras Espanhol da Universidade Estadual da Paraíba, como requisito parcial à obtenção do título de professor em Espanhol.

Área de concentração: Letras Espanhol.

Orientador: Prof. Me. Luciene de Almeida Santos.

**CAMPINA GRANDE - PB  
2017**

É expressamente proibido a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano do trabalho.

L768m Lira, Edjane da Costa Santos.  
La música como herramienta facilitadora para la enseñanza del español: relato de experiencia [manuscrito] / Edjane da Costa Santos Lira. - 2017.  
31 p. : il. colorido.

Digitado.

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras Espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2017.

"Orientação : Profa. Ma. Luciene de Almeida Santos ,  
Coordenação do Curso de Letras - CEDUC."

1. Ensino de espanhol. 2. Ensino e aprendizagem. 3.  
Relato de experiência.

21. ed. CDD 370.117

EDJANE DA COSTA SANTOS LIRA

LA MÚSICA COMO HERRAMIENTA FACILITADORA PARA LA ENSEÑANZA DEL  
ESPAÑOL: RELATO DE EXPERIENCIA

Artigo apresentada ao Programa de Graduação  
em Letras espanhol, da Universidade Estadual  
da Paraíba, como requisito parcial à obtenção  
do título de professor em espanhol.

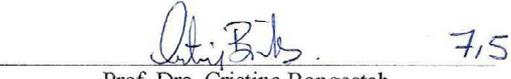
Orientador: Prof. Me. Luciene de Almeida  
Santos.

Aprovada em: 13/12/2017.

BANCA EXAMINADORA

 7,5  
Prof. Me. Luciene de Almeida Santos (Orientador)  
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

 7,5  
Prof. Me. Alessandro Giordano  
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

 7,5  
Prof. Dra. Cristina Bongestab  
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

A mi Padre Antônio Félix dos Santos (in memoriam)  
que siempre me animó a luchar por mis sueños,  
DEDICO.

## **AGRADECIMENTOS**

La profesora Luciene Almeida, coordinadora del curso del departamento de letras español, por sus esfuerzos.

A mi padre Antonio Félix dos Santos (en memoriam), que fue el mayor incentivo para retomar mis estudios.

A mi marido Renato Cesar Lira, por su comprensión y apoyo a lo largo de mi caminata.

Mi madre María Aparecida da Costa Santos por su apoyo y dedicación.

A mis hijos Renaly Estefani dos Santos Lira y Renan Kalel dos Santos Lira, que pacientemente me ayudaron y me entendieron durante mi jornada de estudios.

A los profesores del Curso de Letras de la UEPB, en particular, Luciene Almeida, que fue mi orientadora, y mi profesor del curso de pedagogía: Jefferson Flora Santos de Araújo que contribuyeron, a través de consejos, para el desarrollo de esta investigación.

A los funcionarios de la UEPB en general, por la preparación y la atención cuando sea necesario.

A los compañeros de clase por los momentos de amistad y apoyo, en especial Laura Isabel y Waldileny, que me enseñaron el verdadero sentido de la amistad.

“La música es imprescindible para la enseñanza del español, sus efectos son eficaces y estimula la memoria como ninguna otra cosa.

Rezende (2013)

## SUMARIO

<b>1 INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>08</b>
<b>2 LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA UTILIZADOS EN ESTE PROCESO.....</b>	<b>10</b>
<b>2.1 El método tradicional.....</b>	<b>10</b>
<b>2.2 El método directo .....</b>	<b>11</b>
<b>2.3 El método Audioral y el audiovisual.....</b>	<b>12</b>
<b>2.3 El método Sugestopédico .....</b>	<b>12</b>
<b>3 EL DESARROLLO DE LA CLASE .....</b>	<b>13</b>
<b>4 OTRO TEMA ESTUDIADO EN LA CLASE DE LENGUAS EXTRANJERAS.....</b>	<b>18</b>
<b>4.1 La Ministración de la segunda clase.....</b>	<b>18</b>
<b>CONSIDERACIONES FINALES .....</b>	<b>22</b>
<b>REFERÈNCIAS .....</b>	<b>23</b>
<b>ANEXO A - PLANO DE CLASE 1.....</b>	<b>25</b>
<b>ANEXO B - CANCIÓN: ¿Dónde Jugarán Los Niños? Maná.....</b>	<b>27</b>
<b>ANEXO C - CANCIÓN: 8Vasos De Agua Al Día Letra.....</b>	<b>28</b>
<b>ANEXO D - PLAN DE CLASE 2.....</b>	<b>29</b>
<b>ANEXO E - Imagen 6. Alumnos del curso de extensión .....</b>	<b>31</b>

# LA MÚSICA COMO HERRAMIENTA FACILITADORA PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL: RELATO DE EXPERIENCIA

Edjane da Costa Santos Lira<sup>1</sup>

## RESUMEN

La música está en la vida del ser humano desde los tiempos antiguos, despertando emociones y sentimientos. En este sentido, este trabajo tiene como objetivo relatar las experiencias vivenciadas con los alumnos del curso de extensión, período nocturno, usando la música como herramienta pedagógica, Audiovisual, de función Sugestiopedia. La metodología se basó en un enfoque cualitativo, y los resultados obtenidos revelaron que la utilización de la música como herramienta pedagógica facilitó el aprendizaje de los alumnos, motivándolos en las clases de español y, además, estimulando el aprendizaje, además de ser un medio de practicar estructuras lingüísticas, vocabularios, entonaciones, pronunciaciones e la comprensión de los textos, estimulando la memoria, y la diversión de forma eficaz, por lo tanto, fue un punto crucial en la motivación de los alumnos. Fueron consultados autores como Rezende (2013), Sánchez (2009), Abordaremos más sobre las contribuciones de estos y otros teóricos en las próximas sesiones.

**Palabras clave:** Enseñanza de español; Música; Relato de experiencia.

## 1 INTRODUCCIÓN

Pensar en enseñar un idioma en los días actuales, requiere una reflexión que va a recordar las formas tradicionales de enseñanza, de ese modo, los profesores de la actualidad, están preocupados en ministrar los contenidos de la reja curricular visando el bienestar de los alumnos. Esta preocupación está impulsada por los cambios sociales, políticos, tecnológicos, propios del mundo globalizado que tenemos hoy. De ese modo, abordaremos la temática sobre la enseñanza de idiomas, usando la música como herramienta educativa insertada en ese proceso, además de mencionar sobre varios métodos de enseñanza, desde el Sugestopédico, Directo y el Audio visual, quedando notorio aquí en ese estudio, que la preocupación del profesor en obtener éxito en lo que se refiere a la enseñanza y el aprendizaje es algo que ha estado y está presente en el ámbito educativo.

---

<sup>1</sup> Graduanda em Letras Espanhol pela Universidade Estadual da Paraíba (UEPB) – Campus I. Email: [edjaneliranan@yahoo.com.br](mailto:edjaneliranan@yahoo.com.br). La música como herramienta facilitadora, para la enseñanza del español: relato de experiencia. Artículo presentado para obtención del título: maestra en español en 2017.

La preocupación por los métodos y las prácticas educativas siempre fueron una preocupación constante referente al proceso educativo, de este modo, el presente trabajo, analiza como los alumnos del Curso de Extensión del lab.de UEPB-CAMPUS I reaccionan positivamente o no, en lo que se refiere a la enseñanza y el aprendizaje, usando la música como herramienta educativa involucrada en ese proceso.

La metodología empleada en la investigación, se dio en el contexto del abordaje cualitativo de cuño relato de experiencia.

En cuanto a los procedimientos, se trata de una investigación-acción. Teniendo como base el uso de dos planes de clases que tiene en común entre ellos, el uso de la música como herramienta educativa para la enseñanza del español.

En las clases, la mayoría era del sexo femenino, con la participación de sólo cuatro del sexo masculino. La primera clase que se impartió en día trece septiembres, tenía alumnos con edad entre ocho y cuarenta años, las mujeres tenían una edad media entre 8 y 40 años y los hombres de 15 a 38. La primera clase tenía como tema la contaminación ambiental, y la segunda realizada el día 20 de la semana siguiente, el tema era; los beneficios del agua para nuestra salud y los estados físicos del agua.

En cuanto a lo expuesto, pasamos a hacer el siguiente cuestionamiento: ¿Cuáles son las contribuciones del trabajo con la música, como herramienta pedagógica, en las clases E / LE?

Igualmente, podemos justificar la relevancia social del referido estudio, pues busca mostrar la música como un instrumento eficaz, en lo que se refiere al aprendizaje, haciendo que el estudiante sienta placer en aprender los contenidos de forma dinámica y agradable, porque la música es uno de los instrumentos de comunicación y enseñanza más aceptada por los alumnos que además de entretenerlos y motivarlos hace que ellos aprendan un poco más sobre la cultura, el vocabulario de otros pueblos, estimulando así el aumento del léxico y haciendo que el alumno tenga una relación conexión con el idioma sin que él mismo se dé cuenta.

Como base teórica, fueron consultados autores como Rezende (2013) y Pereira (2001) que ponen de relieve la importancia del uso de la música en el aula, tuvimos la contribución de Sánchez (2009), que trata sobre los métodos de enseñanza en el aula, Dr.G. Lozanov (1990) que trata sobre el método Sugestopédico, Hajagopalan (2003) que habla sobre la importancia de estudiar un idioma, Abordaremos más sobre las contribuciones de estos teóricos en las próximas sesiones.

Como objetivo general, pretendemos identificar a través de dos clases, ministradas en el curso de extensión de letras español, la importancia de la música como herramienta educacional, para la enseñanza del español, como objetivos específicos, vamos verificar se los métodos de enseñanza utilizados en este proceso fueran suficientes para obtener el aprendizaje del contenido propuesto.

En los capítulos siguientes, presentaremos los métodos usados en ese proceso, usando la música como herramienta educativa en la enseñanza del español.

## **2 LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA UTILIZADOS EN ESTE PROCESO**

La definición de la palabra método de acuerdo con (Sánchez, 2009) tiene origen griego, en que (método-hodos) es la manera que debe ser seguida en la enseñanza, un todo coherente, una manera, en la cual el contenido escogido por los profesores debe ser colocado en la práctica basada en la teoría lingüística presente en cada época, dejando claro que, en la enseñanza el motivo para alcanzar el éxito se basa y tiene un mejor desempeño, donde hay elementos metodológicos implícitos que giran en torno a tres ejes.

Eje:1 el componente de las creencias subyacentes, aplicado en la gestión educativa, siendo de origen, psicológico, sociológico y económico.

Eje 2: el componente y los objetivos de los contenidos que deben tener en cuenta las creencias anteriores de cada persona involucrada en ese proceso, siendo así en la selección de elementos del código lingüístico, morfológico, psicológico y sociocultural.

Eje 3: el componente de las actividades, el procedimiento, el modo, la manera, la secuencia de actividades, la duración, según la edad, vale la pena mencionar que cada eje tiene su grado de autonomía.

Se percibe que la profesión de profesor es muy ardua, pero que para quien realmente quiere hacer la diferencia va en busca de nuevas posibilidades de incluir en su práctica nuevas metodologías, que contribuya en su trabajo y en la calidad de la enseñanza.

Dese modo, se utilizaron en ese proceso los métodos Tradicional, Directo, Audiovisual y Sugestopédico, vamos a conocer un poco más sobre ellos en la sesión abajo.

### **2.1 El método Tradicional**

De acuerdo con Sánchez (2009), se concreta en el siglo XVI los manuales de gramática que tiene un conjunto de reglas con partida único, firmado en textos literarios y de

interés de personas cultas con alto poder adquisitivo. Siendo la lengua, un instrumento de comunicación oral que precede a la escrita, surge en situaciones de comunicación, reglas bien organizadas en todos los niveles, tanto en los niveles sintáctico, fonológico y morfológico, además sigue reglas de la gramática, constituyendo un todo formalizado en que el aprendizaje es basado en la gramática ayuda a desarrollar la capacidad mental y intelectual del ser humano, debiendo ser siempre consciente y se concreta de manera más eficaz para los adultos, basado en el principio de método de enseñanza, vueltos a la memorización de vocabularios, presencia de lección de traducción, con lenguaje literaria formal, en que el maestro siempre será el señor absoluto y detentor de todo el conocimiento. El método que sigue tras el método tradicional es el método Directo, conocido como la primera intención didáctica para la renovación de la enseñanza de idiomas contra el verbalismo del método tradicional.

## **2.2 El método Directo**

La enseñanza de una lengua extranjera debe hacerse directamente en la lengua que se desea aprender, y el alumno debe ser expuesto a ella, a través de gestos, asociación directa con los objetos, y la prohibición de traducción. Maximilian Berlitz (1852-1921) que era un inmigrante alemán en estados Unidos, fue el primero propagador de ese método. Que según Sánchez (1992: 267), era un método usado para enseñar los inmigrantes, a hablaren el idioma del país que les había acogido, el método directo nace como una reacción al método de gramática- traducción, en que el crecimiento industrial, la internacionalización del comercio y la expansión colonial son fundamentales para su surgimiento.

Las unidades didácticas se organizaban segundo un orden creciente de dificultad, presentando-se oralmente, y la gramática se presentaba inductivamente, con contenidos mediante a situaciones vividas en el cotidiano, lectura en tono de voz alta, preguntas por parte del profesor, respuestas por parte del alumno, complementaciones de espacios en blanco.

Este método enfoca su atención en el desarrollo de las cuatro destrezas empezando en el habla, en que la expresión oral es la habilidad básica, ignorando la existencia de la lengua materna. . Ese método fue muy popular hasta las primeras décadas del siglo XX y se aplicó con éxito en instituciones de enseñanza privada en resumen, este método se basa en los siguientes principios: el uso de la lengua meta, enseñanza y estructuras del cotidiano, enseñanza inductiva de la gramática, desarrollo de las destrezas oral de forma progresiva y graduada, mediante preguntas y respuestas entre maestros y alumnos, introducción de

contenidos mediante oralidad, uso de dibujos, objetos, énfasis en la pronunciación y en la gramática.

### **2.3 El método Audioral y el Audiovisual**

Las características del método Audio-oral con sus orígenes: de acuerdo con Sánchez se originó, debido los estudios de lingüísticos que se crearan, la escuela estructuralista en los Estados Unidos y que con el (ASTP) Army specialized training program, en plena segunda guerra mundial, debida la necesidad de aprender idiomas como alemán y el japonés, con el propósito de filtrarse en el terreno de lo oponente más fácilmente. Ya El método audiovisual, es un modelo didáctico hecho para la enseñanza de LE, ese método prioriza el lenguaje oral, empieza por medio de la escucha, además de la visión mediante la exhibición de imágenes, caseta y películas. Ese proceso de enseñanza, surgió para enseñar el francés, que estaba en baja después de la segunda guerra mundial, pero el uso de las tecnologías estaba involucradas en ese proceso.

Vale la pena mencionar, que los materiales para la enseñanza eran numerosos y elaborados por lingüistas, y en seis meses debían ser suficientes para adquirir conocimientos lingüísticos previstos en el libro, mediante ejercicios con repeticiones de frases oídas, repetición de estructuras tal como las oídas, acabaran siendo la marca de identidad del método, haciendo uso de imágenes, sonido y vídeos en ese proceso de enseñanza.

Según el autor, su popularidad se debió a la influencia directa de un psicólogo: Skinner y sus experimentos con ratas, tenía semejanzas con los realizados por Paulov, años antes que usaba perros. En el método audio-oral, no se explicara la gramática y los maestros y alumnos debían ser activos en el proceso de aprendizaje, también, no se hacían traducciones, y las actividades eran diversificadas, de ese modo, los lingüistas creaban las reglas y los errores se corrigen en la misma hora, en ese proceso, se daba prioridad, a las destrezas escuchar y hablar en que el profesor era el protagonista-intermediario.

### **2.4 El método Sugestopédico**

Georgi Lozanov científico nacido en Bulgaria es el creador del método de aprendizaje acelerado o Sugestopédico, sugiere más pedagogía, haciendo el hombre aprenda a usar áreas del cerebro que no son utilizadas por la mayoría.

Según Dr.G. Lozanov (1990);

La "Sugestibilidad" es un elemento de la personalidad independiente de la inteligencia: en función del tipo de sugerencias recibidas se estimula o desestimula a un ser humano. Las sugerencias negativas son fuentes de inhibiciones y disminuyen la capacidad real del individuo, pero ayudándole a que se libere de las limitaciones sugeridas por su entorno desde su infancia, se consiguen grandes mejoras en la personalidad y en la conducta se elevan también significativamente los niveles de aprendizaje.

Esta metodología pretendía eliminar el miedo, la autocensura y las valoraciones negativas y pretende poner en funcionamiento las facultades del cuerpo, tanto del hemisferio derecho como del hemisferio izquierdo simultáneamente.

Según Sánchez (2009) el profesor es el protagonista de la clase, en que el aprendizaje es explícito de la gramática y no se completa, ya que ésta debe adquirirse inductivamente. Según Sánchez, los procedimientos orales son más valorados que los escritos, y los materiales de enseñanza eran basados en lo oral que eran puestos por situaciones reales de la lengua, para formación de hábitos inductivos, donde los alumnos, deberían Ser capaces de comunicarse oralmente en la lengua aprendida, valiéndose de estructuras más usuales del idioma, priorizando las destrezas escuchar y hablar, en que elementos como la comunicación, el ambiente, la música, la sugerencia positiva y la relajación hacen que el alumno aprenda tres veces más que el método tradicional.

### **3 EL DESARROLLO DE LA CLASE**

Con el objetivo de comprobar si el uso de canciones en clase, sería eficaz para la enseñanza del español, el público objetivo de este estudio está constituido por 18 alumnos entre 08 y 40 años de edad que estudiaban en la enseñanza fundamental y media de la red pública ,se realizaron dos días de clase siendo que la primera comenzó el día 13 de septiembre de 2016 en la Universidad Estatal de Campina Grande, y la segunda en el día 20 de septiembre de 2016 con el objetivo principal de estudiar y practicar en la pasantía la experiencia de ser un profesor de español. Fueran impartidas teniendo como principio el uso de la música relacionada al contenido didáctico, siendo la primera clase el tema La degradación ambiental y en la segunda clase la temática La importancia del agua para nuestra salud.

La primera clase tuvo inicio a las 7:00 de la noche, siendo el asunto la degradación ambiental, presenté un texto que hablaba sobre el día mundial del medio ambiente, que se conmemora el día 5 de junio. Haciendo así el uso del método Audiovisual, pues al mismo tiempo que los alumnos leían el texto, también observaban imágenes del medio ambiente y conocieran la importancia de su preservación

### Imagen 1. Texto Día Mundial del Medio Ambiente

**Día Mundial del Medio Ambiente**

El **Día Mundial del Medio Ambiente** fue establecido por la Asamblea General de Naciones Unidas en su resolución del 15 de diciembre de 1972.<sup>1</sup> Se celebra desde 1974 el 5 de junio de cada año, fecha con la que se dio inicio a la Conferencia de Estocolmo en 1972, cuyo tema central fue el Ambiente.<sup>1</sup>

La Asamblea General de la ONU también aprobó la creación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).<sup>1</sup>

El Día Mundial del Medio Ambiente es un vínculo por medio del cual la Organización de Naciones Unidas (ONU) sensibiliza a la población mundial en relación a temas ambientales, intensificando la atención y la acción política.<sup>2</sup> Los objetivos principales son brindar un contexto humano, motivar a las personas para que se conviertan en agentes activos del desarrollo sustentable y equitativo; promover el papel fundamental de las comunidades en el cambio de actitud hacia temas ambientales, y fomentar la cooperación para que el medio ambiente sea sostenible, pues esta garantizará que todas las naciones y personas disfruten de un futuro más próspero y seguro.

El Día Mundial del Medio Ambiente es un evento en el que se realizan múltiples actividades: concentraciones en calles, conciertos ecológicos, ensayos y competencias de afiches en escuelas y colegios, plantaciones de árboles, campañas de reciclaje y de limpieza, entre otras. Es, además, un suceso multimedial que lleva a periodistas a escribir y a hacer reportajes críticos acerca del ambiente, así como documentales televisivos, exhibiciones fotográficas, eventos intelectuales como seminarios, mesas redondas, conferencias, solo por nombrar algunos.

En muchos países esta celebración es una oportunidad de firmar o ratificar convenios internacionales y, algunas veces, establece estructuras gubernamentales permanentes relacionadas con el manejo ambiental y la planificación económica.

El hombre es a la vez obra y artífice del medio que lo rodea, el cual le da el sustento material y le brinda la oportunidad de desarrollarse intelectual, moral, social y espiritualmente. En la larga y tortuosa evolución de la raza humana en este planeta se ha llegado a una etapa en que, gracias a la rápida aceleración de la ciencia y la tecnología, el hombre ha adquirido el poder de transformar, de innumerables maneras y en una escala sin precedentes, cuanto lo rodea.

Las Naciones Unidas, conscientes de que la protección y el mejoramiento del medio humano es una cuestión fundamental que afecta al bienestar de los pueblos y al desarrollo económico del mundo entero, designaron el 5 de junio<sup>3</sup> Día Mundial del Medio Ambiente.

«Conectar a las personas con la naturaleza»

Cada año, el Día Mundial del Medio Ambiente se organiza entorno a un tema y sirve para centrar la atención en una cuestión particular apremiante. El tema de 2017 se centra

<b>Día de celebración</b>	5 de junio
<b>Celebrado desde</b>	1974
<b>Lugar de celebración</b>	Mundial

[editar datos en Wikidata]

Fuente: Wikipedia<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Disponible: [https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADA\\_Mundial\\_del\\_Medio\\_Ambiente](https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADA_Mundial_del_Medio_Ambiente) Accedido: 22 de septiembre de 2016

## Imagen 2. Música: Donde jugaran los Niños



Fuente: YouTube<sup>3</sup>

A continuación, he puesto la canción del grupo musical Maná, cuyo título era; ¿Dónde jugarán los niños? que mostraba la necesidad de promover la concienciación ambiental, y los alumnos se quedaron encantados de aprender el contenido usando la música, como método Audiovisual.

Los alumnos escucharon la música por dos veces, con el propósito de corregir sus viejos hábitos relacionados con el medio ambiente. A continuación, entregué la letra de la canción, en que subrayaran las palabras que eran desconocidas por ellos, de ese modo, haciendo el uso del método Directo, que según Sánchez, hace el uso de gestos, asociación directa con los objetos y la prohibición de traducción, además de la música ser un método Sugestopédico, pues valora la destreza de la escucha en clase.

Dando continuidad al contenido, hicimos la lectura del fragmento del artículo de Carolina Robino: confeso que emito CO2 (Página 84 del libro Enlaces1).

---

<sup>3</sup> Canción del grupo musical Maná, disponible en: <https://youtu.be/FSGd61e9LY>

### Imagen 3. Texto confieso que emito CO<sub>2</sub>

Lectura

**Confieso que emito CO<sub>2</sub>**  
 Carolina Robino

**Hace unos años usaba bicarbonato de sodio como desodorante.**

- (1) Fue un poco después de la adolescencia, en días en que me sentía orgullosa de mi "despertar ecológico". Quería contribuir a hacer del planeta un lugar más limpio. Contaminar lo menos posible era mi lema. No tardé mucho en descubrir que mi espíritu verde era más bien frágil. Sin darme cuenta volví a la rutina de las cremas y aerosoles de marca, dejé de fijarme en cuánta agua gastaba y ni se me ocurrió buscar una manera de reciclar mi basura, por ejemplo. O sea, me convertí en una ciudadana promedio. Ahora el peso de la culpa me acosa.
- (2) Tras una larga discusión, el protocolo de Kioto entra por fin en vigencia y luego de renegar de los países que se han negado a firmarlo y obligada por mi labor de periodista a leer sobre la cuestión, confirmé que el aumento de la temperatura del planeta no es solo culpa de las naciones industrializadas, sino que todos –o casi todos– tenemos nuestra cuota de responsabilidad.
- (3) Porque todos, usted y yo incluidos, producimos en nuestras casas y lugares de trabajo una cuota personal de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), el más común de los gases con efecto invernadero que el acuerdo de Kioto pretende combatir. ¿Cuánto? Encontré una posible respuesta en un artículo publicado en el periódico británico *The Guardian*.

**Mea culpa**

- (4) Científicos de la universidad inglesa de East Anglia inventaron un sistema para medir la cantidad de CO<sub>2</sub> que una persona común y corriente emite en su vida cotidiana. Un reportero de *The Guardian* se sometió a la prueba y descubrió que cada día aporta a la atmósfera unos 14 kilos de CO<sub>2</sub> solo por usar calefacción central y el gas de la cocina.
- (5) La luz de las seis bombillas de 100 watts con que alumbró su casa libera 1 kilo más. Sumando y sumando, la computadora + la radio + el refrigerador + la plancha + el auto, el profesional llegó a una cifra triste: su cuota de CO<sub>2</sub> llega a entre 5,5 y 8 toneladas anuales.
- (6) Debo confesar que, pese a mis mejores intenciones, yo no lo hago mucho mejor. Todo esto sin pensar siquiera en otras "faltas ecológicas", como el derroche de agua y el abuso de materiales no biodegradables.

Adaptado de <<http://news.bbc.co.uk>>. Acceso el 30 de octubre de

84

Fuente: (Libro Enlaces pág. 84)<sup>4</sup>

E los alumnos contestaron por escrito las frases, a, hasta h, en la página 85, al hacer la lectura del artículo, y luego después contestaran los ejercicios, de ese modo, hicieran el uso del método Tradicional de enseñanza, ese método todavía es muy usado en el aula hasta los días actuales, pero los alumnos se mostraron desmotivados con el uso de ese método.

<sup>4</sup> Texto: Confieso que emito CO<sub>2</sub>, disponible en: libro Enlaces pág. 84

### Imagen 4. Ejercicio sobre el despertar ecológico

**MEDIOAMBIENTE: ¿Y A TI QUÉ?**

➤ Según lo que podemos deducir del segundo párrafo, ¿qué significa "despertar ecológico"?  
Contribuir a hacer del planeta un lugar más limpio y contaminar lo menos posible.

➤ ¿A qué se dedica la autora del artículo? ¿Qué frase del texto lo indica?  
Es periodista ("obligado a leer sobre la cuestión...").

➤ La autora dice ser una "ciudadana promedio". Según ella, ¿qué cosas hace este tipo de ciudadano?  
Usa crema y aerosoles de marca, abusa en el gasto de agua y no recicla basura.

➤ En el último párrafo, la autora menciona ejemplos de otras faltas ecológicas. ¿Cuáles?  
El derroche de agua y el abuso de materiales no biodegradables.

➤ Cuando la autora trata de señalar los responsables por la emisión de CO<sub>2</sub>, lo hace incluyendo al lector. Transcribe la frase en la que aparece tal inclusión.  
"Porque todos, usted y yo incluidos, producimos en nuestras casas y lugares de trabajo una cuota personal de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)."

➤ ¿Crees que los jóvenes de tu entorno están preocupados por la contaminación del medioambiente? ¿Qué actitud(es) tienen?  
Respuesta personal.

➤ ¿Crees que todos contribuimos en la misma medida a la emisión de gases contaminantes?  
Respuesta posible: no, la emisión de gases está relacionada con el consumo y, por extensión, con el poder adquisitivo.

➤ La autora hace una confesión. ¿Cuál(es) de las alternativas a continuación sería(n) tu(s) confesión(ones)? Compara tus respuestas con las de un/a compañero/a.

Confieso que casi nunca apago la computadora si no la estoy usando.

Confieso que siempre uso desodorantes aerosoles.

Confieso que nunca separo la basura.

Confieso que a veces duermo con la televisión encendida.



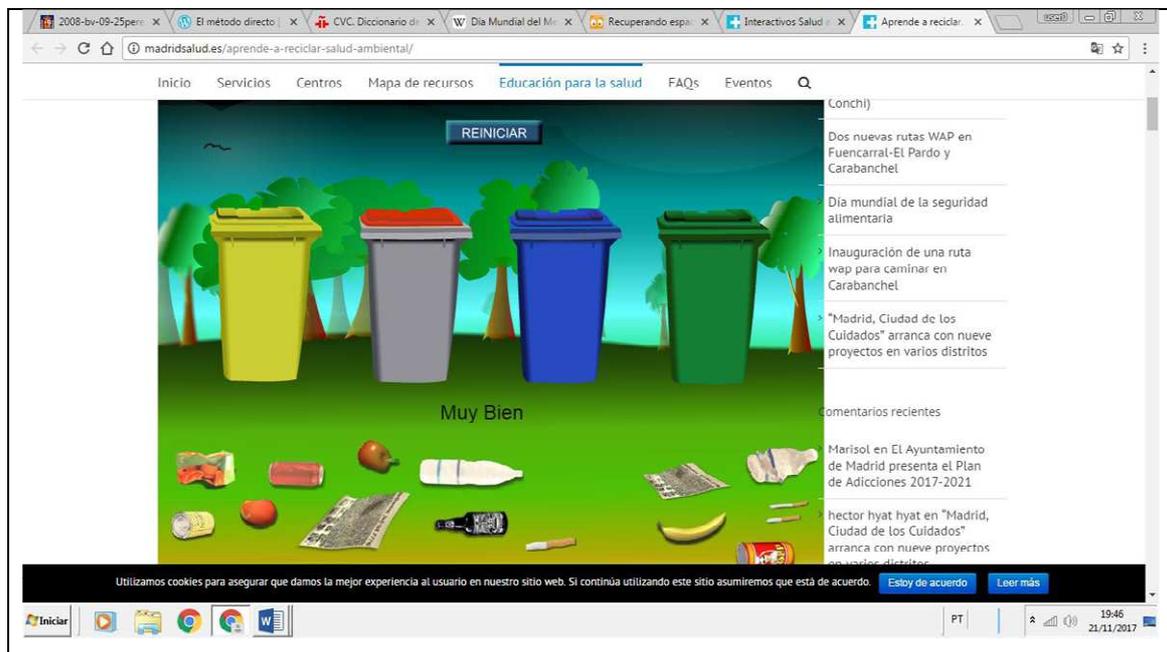
85

Fuente: (Libro Enlaces pág. 85)<sup>5</sup>

En seguida y cerca del final de la primera clase, he invitado la alumna que tenía solo ocho años de edad, a jugar un juego en el sitio de internet, también participaron José y María, para verificar si ella y los demás colegas, sabían jugar la basura que producían en sus respectivos lugares de acuerdo con el recipiente y colores.

<sup>5</sup> Ejercicio sobre el despertar ecológico, disponible en libro: Enlaces 1 pág. 85

### Imagen 5. Juego El lugar adecuado de tirar la basura



Fuente: Internet<sup>6</sup>

De ese modo, hicieran nuevamente el uso del recurso Audiovisual. Sin embargo, pude observar que el recurso Audiovisual que más llamó la atención de los alumnos fue mediante el uso de la canción en clase, en que después que me despedí, los alumnos regresaron a sus casas con la expresión de alegría y motivación que la música proporcionó, y ellos se encontrarían en la próxima semana para estudiar otros contenidos escolares.

## 4. OTRO TEMA ESTUDIADO EN LA CLASE DE LENGUAS EXTRANJERAS

### 4.1 La Ministración de la segunda clase

La clase fue iniciada a las 19:00 horas en el Laboratorio de Lenguas extranjeras del curso de extensión de letras español de la UEPB, al principio, yo había leído un texto sobre el Día Mundial del Agua, con el objetivo de hacer que los alumnos conociesen un poco más sobre el tema.

<sup>6</sup> Juego disponible en: Disponible <http://www.madridsalud.es/interactivos/ambiental/recicla.php> accedido en: 22/07/2016.

## Imagen 7. Texto El día Mundial del agua



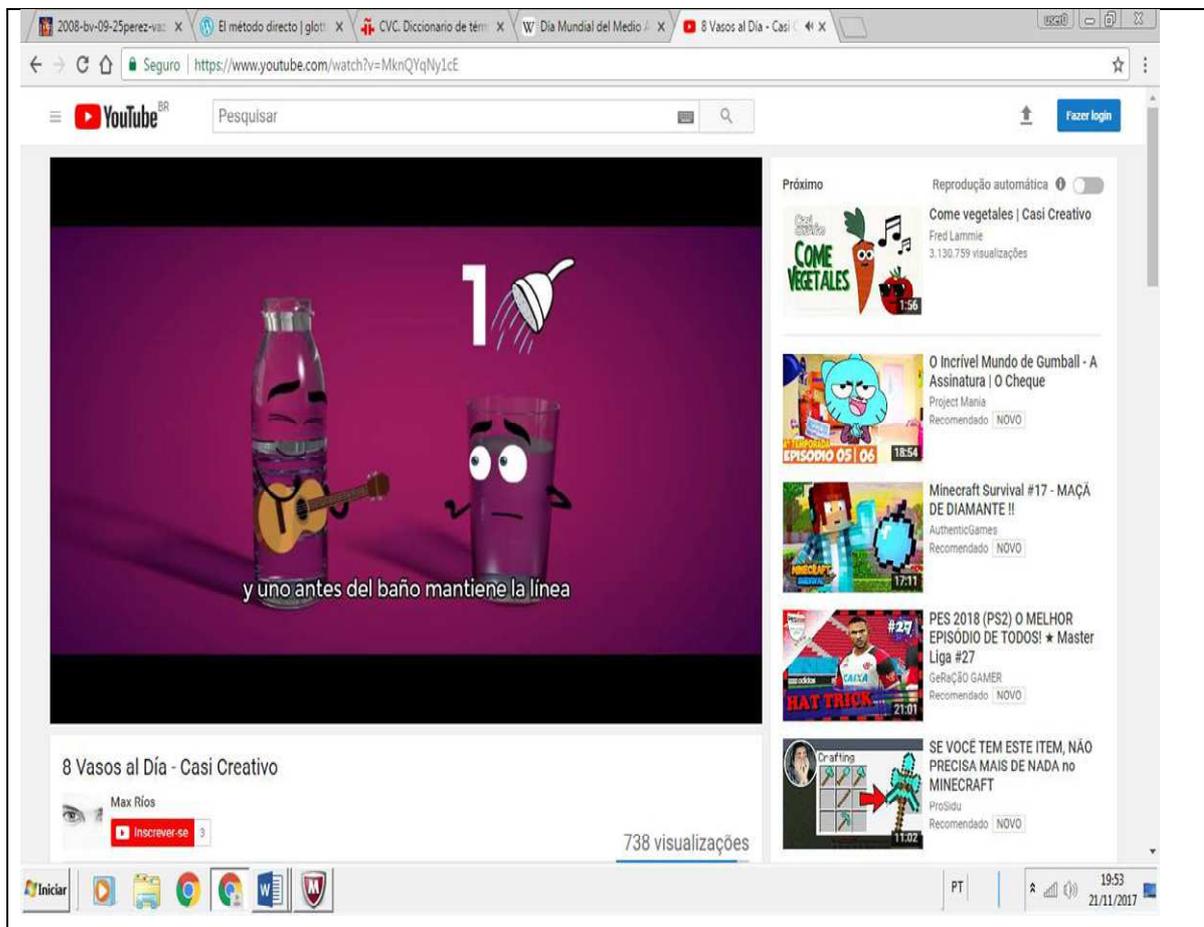
Fuente: Wikipedia<sup>7</sup>

Después de haber proporcionado comentarios sobre la importancia del agua para nuestra vida y nuestra salud, yo había puesto el texto en el proyector, mostrando imágenes, sobre el tema propuesto haciendo el uso del método Audiovisual. En seguida, los alumnos recibieron la letra de la música 8 vasos de agua al día y subrayaron las palabras que no conocían, el alumno José se sorprendió al saber que copo en español se llamaba vaso, de ese modo, hicieron el uso del método Directo, que según Sánchez (2009) hace el uso mediante la asociación directa con los objetos y la prohibición de traducción.

Después de la explicación referente a las palabras desconocidas de la letra de la canción, yo he exhibido un vídeo musical 8 vasos de agua al día por lo menos dos veces para que ellos entendiesen mejor el mensaje de la música y en consecuencia las pronuncias de las palabras en español a través de la música "8 vasos al día".

<sup>7</sup> Texto El día Mundial del agua. Disponible en: [https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa\\_Mundial\\_del\\_Agua](https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa_Mundial_del_Agua) accedido en: 13/09/2016.

### Imagen 8. Música 8 vasos de agua al día



Fuente: YouTube<sup>8</sup>

En seguida fue hecho, la comprensión lectora del texto no verbal en la página 79 (libro ENLACE), en que los alumnos respondieron la actividad 6, secuencia c, sobre la contaminación del agua, p. 82; y la actividad 7, de acuerdo con la viñeta en la tira 3, por qué el sapo no puede bañarse en un río o en una laguna hace algún tiempo?, después de responder las actividades, la yo corregí el ejercicio, en que en su mayoría los alumnos obtuvieron un número de acierto muy grande, pero al hacer la lectura del texto y la resolución del ejercicio por medio del libro didáctico, hice nuevamente el uso del método tradicional de enseñanza.

<sup>8</sup> Música: 8 vasos de agua al día, disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=MknQYqNy1cE>

Dando continuidad el aula, yo recurrí de nuevo al método audiovisual a través de un juego que se enseña a los alumnos a teneren conciencia que deben cuidar y ahorrar el agua, para que no falte.

Los temas propuestos en las dos clases fueron estudiados y ejecutados mediante el auxilio de métodos de enseñanza, los cuales son utilizados por profesores a través de los tiempos, para desarrollar y proporcionar al alumno un aprendizaje más eficaz en lo que se refiere la enseñanza de una lengua extranjera. Los temas propuestos en las dos clases fueron estudiados y ejecutados mediante el auxilio de métodos de enseñanza, los cuales son utilizados por profesores a través de los tiempos, para desarrollar y proporcionar al alumno un aprendizaje más eficaz en lo que se refiere la enseñanza de una lengua extranjera.

### Imagen 9: Juego Moviéndonos por el agua



Fuente: Internet<sup>9</sup>

<sup>9</sup> Juego disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=YD5JhwZsDTI> accedido en: 10/07/2016

## CONSIDERACIONES FINALES

El desarrollo del trabajo permitió mostrar y constatar a lo que se refiere a la enseñanza / aprendizaje tomando la música como herramienta de enseñanza y aprendizaje que la música estimuló los alumnos tanto a lo que se refiere a los avances cognitivos, interactivos, como también en lo que se refiere a la relación alumno y profesor, permitiendo así, que la clase se torna más dinámica y atractiva.

También se constató que el uso de la música como herramienta audiovisual y sugestopédica se puede trabajar, tanto la gramática, como los contenidos educativos de modo que el profesor tenga la o de oportunidad de buscar una canción que relacione a los temas estudiados en clase de este modo, los ejercicios también fueron diferenciados y atractivos, haciendo la clase más provechosa, la música aumentó aún más su interés en aprender los contenidos, relacionados con el medio ambiente de forma más dinámica, en que fue posible trabajar contenidos reales, pues, a través de ella, conoceremos las características gramaticales, culturales, lingüísticas, y fonológicas de un determinado pueblo en cualquier rincón del mundo, otro hecho, importante, es que, a través de la música, podemos percibir la diversidad de lenguaje y experiencias multiculturales, socio comunicativas.

Fue notorio, que la música como herramienta pedagógica y los juegos interactivos audiovisuales fueron eficaces para desarrollar el aprendizaje, siendo, por lo tanto, una herramienta indispensable para el profesor trabajar el contenido de forma más dinámica y de acuerdo con las necesidades de los alumnos del proyecto Lab. de lenguas extranjeras.

## RESUMO

A música está na vida do ser humano desde a antiguidade, despertando emoções e sentimentos. Neste sentido, este trabalho tem como objetivo relatar as experiências experimentadas com os alunos do curso de extensão, período noturno, usando a música como ferramenta pedagógica, audiovisual, função Sugestopedia. A metodologia baseou-se em uma abordagem qualitativa, e os resultados revelaram que o uso da música como ferramenta pedagógica facilitou o aprendizado dos alunos, motivando-os nas aulas de espanhol e, além disso, estimulando o aprendizado, além de ser um meio de prática de estruturas linguísticas, vocabulários, entonações, pronúncias e compreensão de textos, estimulação a memória e diversão efetiva, portanto, foi um ponto crucial na motivação dos estudantes. Foram consultados autores como Rezende (2013), Sánchez (2009), discutiremos mais sobre as contribuições desses e outros teóricos nas próximas sessões.

**Palavras-chave:** Ensino de espanhol; Música; História de experiência.

## REFERENCIAS

DELGADOCON, Jennifer. El origen de la música. Revista Dice la canción, Publicado el 2 noviembre, 2012. Disponible en: <http://www.dicelacancion.com/revista/origen-dela-musica> accedido en: 20 Agosto de 2016;

FERREIRA, Martins. **Como usar a música na sala de aula**. São Paulo:contexto, 2010, 7. ed. 3º impressão.

GADAÑÓN, Ana Isabel Blanco. La destreza oral como proceso. Centro Virtual Cervantes;

GARCÍA, Óscar Rodríguez; GHERRAM, Hafida. Las canciones en la clase ELE. ¡Canta con nosotros! Tercer taller de profesores de español: Instituto Cervantes de Orán; Noviembre de 2011.

GONZÁLEZ, María Luisa Coronado; GONZÁLEZ, Javier García. De cómo usar canciones en el aula. Centro virtual Cervantes. ASELE. Actas II, 1990.

LARRAZ, Josefa María. La canción: un excelente texto y pretexto para tratar en clase de E/LE. XI Encuentro Práctico de profesores de ELE. Organizado por International House Barcelona Y difusión, 2002; Disponible en: <http://www.encuentro-practico.com/pdf/larraz.pdf> accedido en 19 mayo de 2016.

LEAL, Juliana Helena Gomes. Traducción y reflexión metalingüístico-cultural en la enseñanza de Español como LE. Linguasagem (São Paulo), v. 14ª, p. 1-1, 2010. Disponible en: [http://www.letras.ufscar.br/linguasagem/edicao14/art\\_05.php](http://www.letras.ufscar.br/linguasagem/edicao14/art_05.php). Accedido en: 22 setiembre de 2016;

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO. Secretaria de Educação Básica. CONHECIMENTO DE ESPANHOL. In: **Orientações curriculares para o ensino médio**. Básica, Brasília: MEC, 2006. p. 127-156.

Murphey, (1990) "The use of music and song in the classroom positive language..." p.07

KANAVILIL, Rajagopalan- **por uma linguística crítica**, Língua estrangeira e autoestima.- São Paulo: parábola editorial,2003. p 65 a 70

AQUILINO, Sánchez- **La enseñanza de idiomas en los últimos cien años métodos y enfoques**.-Madrid: SGEL, 2009. p 13 a 291

## OTROS SITIOS

Disponible <http://www.canela.org.es/cuadernoscanela/canelapdf/cc5pavon.pdf> accedido en: 12/10/2016;

Disponible en: [http://classroom.orange.com/pt/linguagem-audiovisual\\_1.html](http://classroom.orange.com/pt/linguagem-audiovisual_1.html) accedido en: 10/08/2016;

Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=FSGd61e9LYo> accedido en: 18/07/2016;

Disponible [https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa\\_Mundial\\_del\\_Medio\\_Ambiente](https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa_Mundial_del_Medio_Ambiente);  
accedido en: 10/08/2016;

Disponible en: <http://www.madridsalud.es/interactivos/ambiental/recicla.php> accedido en:  
22/07/2016;

Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=YD5JhwZsDTI> accedido en: 10/07/2016

Disponible en: [https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa\\_Mundial\\_del\\_Agua](https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa_Mundial_del_Agua) accedido en:  
13/09/2016;

Disponible en: <https://www.imta.gob.mx/images/educacionambiental/aprende/interface.html>  
accedido en: 10/08/2016;

## ANEXO A - PLANO DE CLASE 1

Universidad Estatal de Paraíba - UEPB

Centro de Educación

Departamento de Letras y Artes

Curso de Letras Habilitación en Español

Estudiante: Edjane Da Costa Santos Lira Mat: 121236072

Profesor: Luciene De Almeida Disciplina: TCC

Laboratorio de lenguas extranjeras (UEPB)

Plan de Clase

Tiempo: 40 minutos

Nivel: Enseñanza secundaria (1 año)

- Contenido: Degradación ambiental

Plan de base para la situación local, para atender las exigencias de diversas edades, es decir, un plan efectivo para desarrollar el aprendizaje de ambos, hombres, mujeres y niños para concientizar a los alumnos, sobre los daños causados al medio ambiente, con el objetivo de cambiar los viejos hábitos.

### **Objetivo general:**

Mostrar los daños ambientales causados por el hombre, desarrollar lingüística, gramática y estimular la concienciación ambiental en los estudiantes.

### **Objetivos específicos:**

- reconocer la importancia de la naturaleza;
- reconocer la necesidad de preservar el medio ambiente;
- Adquisición y desarrollo de vocabulario y competencia lingüística.
- Precaentamiento

Escucha del video: Maná - Donde los niños van a jugar [Live] (Official CantoYo 5:58 min Video) <https://youtu.be/FSGd61e9LY>

- Contenido: la degradación del medio ambiente

Materiales didácticos: Marcador, pizarrón, material impreso, vídeo, Fecha Show.

Evaluación: evaluación continua utilizando el contenido trabajado, haciendo actividades escritas, además de medios y gramática en relación a la letra de la música

Referencias: OSMAN, Soraia et al. **Enlaces 1º año**, Brasilia: Macmillan, 2015.

Disponible [https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa\\_Mundial\\_del\\_Medio\\_Ambiente](https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa_Mundial_del_Medio_Ambiente);  
accedido en: 10/08/2016;

Disponible en: <http://www.madridsalud.es/interactivos/ambiental/recicla.php> accedido en:  
22/07/2016;

**ANEXO B - CANCIÓN: *¿Dónde Jugarán Los Niños? Maná***

Cuenta el abuelo que  
de niño él jugó  
Entre árboles y risas  
y alcatraces de color  
Recuerda un río  
transparente si olores,  
Donde abundaban peces,  
no sufrían ni un dolor  
Cuenta mí abuelo  
de un cielo muy azul,  
En donde voló papalotes  
Que él Mismo construyó  
El tiempo pasó y  
nuestro viejo ya murió  
Y hoy me pregunté  
después de tanta destrucción  
¿Dónde diablos jugarán  
los pobres niños?  
¡Ay ay ay!  
¿en dónde jugarán?  
Se esta quemando el mundo  
Ya no hay lugar.

**ANEXO C - CANCIÓN: 8 Vasos De Agua Al Día Letra**

Dos vasos por la mañana  
Justo después de despertar  
Activa órganos internos  
Ya los pone a trabajar  
10 minutos antes de comer  
Un vaso de agua hay que beber

La digestión facilitamos  
De lo que tú comiste ayer  
Y dice:  
Ocho vasos al día  
Bien pero dame armonía  
Ocho vasos al día

Excelente como en general  
Y uno antes del baño mantiene la línea  
Y ayuda a bajar la presión sanguínea  
Dos por la tarde para refrescar  
Y uno que hidrate después de entrenar  
Un gran vaso antes del ir a la cama  
Bébelo cuando ya estés en pijama  
Para reduciendo la presión  
Evita infartos y ataca al corazón  
Ocho vasos al día  
Y lo que tienes que beber  
Ocho vasos al día  
Tu cuerpo lo va agradecer  
Y todo bien.

## ANEXO D- PLAN DE CLASE 2

Universidad Estatal de Paraíba - UEPB

Centro de Educación

Departamento de Letras y Artes

Curso de Letras Habilitación en Español

Alumno: Edjane Da Costa Santos Lira Mat: 121236072

Profesor: Luciene De Almeida Disciplina: TCC

Laboratorio de lenguas extranjeras (UEPB)

Plan de Clase

Tiempo: 40 minutos

Nivel: Enseñanza secundaria (1 año)

- Contenido: Salud y la importancia del agua.

### **Objetivo general:**

Plan basado en la situación local, a fin de atender a los requisitos de diversos grupos de edad, es decir, un plan que sea efectivo para desarrollar el aprendizaje de ambos y la concientización para obtener un celo con nuestra agua, debe ser aprendido desde temprano por todos, hombres, mujeres y niños, además de ser importante para nuestra salud.

### **Objetivos específicos:**

- Despertar la conciencia y la importancia del agua en las personas;
- Reconocer los beneficios causados por el consumo de agua para nuestra salud.

Pre calentamiento

Escucha del vídeo: 8 vasos de agua por día <https://youtu.be/YD5JhZZDD>

1,18 min

- Contenido: El agua y su importancia para nuestra salud.

Evaluación: evaluación continua usando el contenido trabajado, haciendo actividades escritas, además de medios y, gramática en relación a la letra de la música.

Materiales didácticos: Marcador, pizarrón, material impreso, vídeo.

Referências: OSMAN, Soraia et al. Enlaces 1º año, Brasilia: Macmillan, 2015

Disponible en: [https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa\\_Mundial\\_del\\_Agua](https://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa_Mundial_del_Agua) accedido en: 13/09/2016;

Juego disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=YD5JhwZsDTI> accedido en: 10/07/2016.

**ANEXO E - Imagen 6. Alunos del curso de extensión**



**Fuente: (archivo personal: Edjane da Costa Santos Lira 2016)**